

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

30 MARS 1965.

Projet de loi complétant la loi du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat Belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

ARTICLE UNIQUE.

Il est inséré entre les deux premiers articles de la loi du 14 mars 1960, portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, deux nouveaux articles libellés comme suit :

« *Article 1bis.* — Les montants des avantages garantis par l'Etat Belge en application de l'article premier s'entendent en francs belges.

» *Article 1ter.* — La garantie des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, est assurée à leurs bénéficiaires sur base des décrets et ordonnances qui organisaient et réglementaient les matières énumérées par la loi du 14 mars 1960, à la date de la promulgation de celle-ci. »

Bruxelles, le 30 mars 1965.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.

R. A 6923.

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
580 (Session de 1962-1963) : Proposition de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
30 mars 1965.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

30 MAART 1965.

Ontwerp van wet tot aanvulling van de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

ENIG ARTIKEL.

Tussen de eerste twee artikelen van de wet van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi worden twee nieuwe artikelen ingevoegd, die luiden als volgt :

« *Artikel 1bis.* — Het bedrag van de voordelen die, in toepassing van artikel één, door de Belgische Staat gewaarborgd zijn, is uitgedrukt in Belgische frank.

» *Artikel 1ter.* — De waarborg van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi geldt voor hun rechthebbenden, op grond van de decreten en ordonnantiën waarbij de zaken waren georganiseerd en gereguleerd, die opgesomd zijn in de wet van 14 maart 1960, op de datum van afkondiging ervan. »

Brussel, 30 maart 1965.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

R. A 6923.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
580 (Zitting 1962-1963) : Voorstel van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
30 maart 1965.